



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE 2009

MARKING SCHEME

ITALIAN

ORDINARY LEVEL

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2009

ITALIAN – ORDINARY LEVEL

MARKING SCHEME

Total marks: 320

GRADING

A: 272 – 320

B: 224 – 271

C: 176 - 223

D: 128 – 175

E: 80 – 127

F: 32 – 79

N.G.: 0 - 31

Freagairt trí Ghaeilge: Bónas

Gnáthráta: 5% den Iomlán

Marc	Bónas	Marc	Bónas	Marc	Bónas
241	12	269-275	7	302-308	2
242-248	11	276-281	6	309-315	1
249-255	10	282-288	5	316-320	0
256-261	9	289-295	4		
262-268	8	296-301	3		

In reading the marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets()** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

N.B. In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.

Multiple-choice questions:

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer

LISTENING COMPREHENSION	100
READING COMPREHENSION	160
WRITING	60
Total	320

LISTENING COMPREHENSION

SECTION A 32 marks (8x4)

1. (b)
2. (a)
3. (b)
4. (c)
5. (a)
6. (d)
7. (d)
8. (b)

SECTION B – Dialogue 1 18 marks

Conversation between Carlo and his teacher

1. (a) English **2 marks**
 - (b) She wants to study (in college/university) in Italy. **3 marks**
She is going to university. **(1 mark)**
2. Have an English-Italian language exchange. **4 marks**
3. *Any one of* **6 marks**
 - Interview Lucy on the Irish education system.
 - Research an aspect of Irish culture and lifestyle.
 - Keep a diary /journal (of the experience).
 - Keep a record of the similarities / differences between Italy and Ireland.
 - 6 marks- full answer*
 - 4 marks any element of answer*
4. He will e-mail her. **3 marks**

SECTION B – Dialogue 2

18 Marks

Conversation between Maria and her Italian cousin

1. (a) *Any one of*

3 marks

Old
Important
Famous
Lively
Colourful

(b) 14th – 24th February

4 marks (1+1+2)

2 *Any one of*

4 marks

A parade with floats and masked characters
Carnival for children
Event devoted to food (gastronomic specialties)

Parties **(2 marks)**

3 At 7 (in the evening).

3 marks

4 It is an expensive city.
Transport is quite cheap. **(3 marks)**

4 marks

SECTION B – Dialogue 3
Interview with Marco M

32 Marks

1. *One of*

4 marks

People recognize him on the street.
He is very busy.

2. *Any one of*

4 marks

Having discussions
Having fun/laughing together
Singing together

3. *Any two of*

4 marks (2+2)

He did not expect it.
He is very surprised.
He is very happy.
It was in the charts (for two weeks).

4. In Sicily and Sardinia

4 marks (2+2)

*(Candidates are not penalized for spelling errors
but spelling must be phonetically recognizable)*

5. *Who:* His friends

4 marks (2+2)

His friend (**1mark**)

Why: Because he was always singing/playing the guitar.

6. *Any two of*

4 marks (2+2)

Fish
Ethnic food
Ice-cream

7. Swimming in the sea

4 marks (2+2)

Swimming in the pool

8. *Any two of*

4 marks (2+2)

Meet a woman
Go on a round the world trip
Travel
Buy a house

SECTION A: READING COMPREHENSION

(80 MARKS)

Question 1

CARA, ANDIAMO AL CINEMA...

40 marks

1. (a) His (10th) Wedding anniversary
His anniversary (3 marks)
Married life (2 marks)

5 marks

- (b) *Any two of*

6 marks (3+3)

He is in love with his wife.
He is 32.
He is from Trento.
He has about 50 friends.

- (c) *Any three of*

12 marks (4+4+4)

He had a film put together of his ten years with his wife.
He rented/hired a cinema.
He asked about 50 friends (to the cinema).
He asked his wife's friend to invite her to the cinema.
He invited friends. (2 marks)

2. (a) Images of their life together

6 marks

- (b) She cried.

3 marks

3. Any **four** of (Answers accepted in Italian **or** in English)

8 marks (2+2+2+2)

amore=love
amata=loved
moglie=wife
matrimonio=marriage
innamoratissimo=incredibly in love
vita di coppia=life as a couple
luna di miele=honeymoon
dichiarazioni d'amore=declarations of love

Question 2

ISTAT: Sono quasi tre milioni e mezzo gli immigrati residenti nel nostro Paese.....

40 Marks

- A** (i) **3 marks**
- B** True **6 marks**
- C** Eastern Europe **3 marks**
- D** *One of* **3 marks**

12.5% of the immigrant population live in the South.
In the South immigration has grown (more than in other parts).
Because of the increase in the number of Romanian Nationals.

E **25 marks (10+9+3+2+1)**

- 3.432.651:** Foreign nationals in Italy
- 49%:** The percentage of foreign nationals in Italy from Romania, Albania, Morocco, China and Ukraine
- 5,8%:** The percentage of foreign nationals living in Italy
- 457.000:** Foreign nationals that were born in Italy
- 62,5%:** The percentage of foreign nationals living in the North of Italy

SECTION B: PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS (80 MARKS)

Question 1

- CARTA STUDENTI** **18 marks**
- A** 2.5 million secondary school students **3 (1+1+1)**
- B** The institutions which have made an agreement with the Department/Ministry. **1 mark**
- C** *Any four of* **12 marks (3+3+3+3)**
- Free admission to museums
 - Discounts in cinemas
 - Discounts on books
 - Reductions to stay in farmhouses
 - Free admission to archaeological sites and monuments
 - Train vouchers
- D** *Any one of* **2 marks**
- This initiative is coming very late.
 - The benefits don't meet all students' needs.

Question 2

- CELLULARE IN AEREO** **8 marks**
- A** They'll be able to use mobile phones/blackberry/ laptops. **1 mark**
On a plane **1 mark**
- B** **Cost:** €2.50 per minute **1 mark**
Duration: the whole summer **2 marks**
- C** False **1 mark**
- D** By paying **1 mark**
€10 a month **1 mark**

Question 3

LA TRATTORIA AUTOMATICA ITALIANA

14 marks

- (a) False **2 marks**
- (b) *Any two of* **4 marks (2+2)**
- They provide a meal.
They heat it (the meal).
They provide cutlery.
- (c) *Any two of* **4 marks (2+2)**
- People who*
don't have time to cook
don't want to cook
work odd hours
leave work late
take time for an aperitif.
- (d) First or main course **4 marks**
Side dish
Water or fruit juice
Coffee

Question 4

“I LOVE INTERNET”

10 marks

- (a) It is a campaign/project. **2 marks**
- (b) (iii) **1 marks**
- (c) A week long internet festival/ an internet week **3 marks**
- (d) Take a picture/video with a sign (“I love Internet”) **4 marks (2+2)**
and upload it on the Internet.
Take a picture/video **(1 mark)**

SECTION C WRITING

60 marks (30+22+8)

Question 1

30 marks

For good points (idiom or structure) ✓

INFORMAL WRITING (30 marks)

(a) E-mail/Letter

Date, greeting and ending

5 marks (1+2+2)

Content and communication

20 marks (2+7+7+4)

All four points to be covered

Language

5 marks

5 Few mistakes, good accuracy.

3 - 4 Few verbs wrong, not too many mistakes.

0 - 2 Most verbs incorrect, no correct agreements, many spelling mistakes.

Where marks for content and communication are 8 or less, award no marks for language.

OR

(b) Dialogue

Beginning and ending

5 marks (3+2)

Content and communication

20 marks (6+6+5+3)

Four items of information to be covered

Language

5 marks

5 Few mistakes, good accuracy.

3 - 4 Few verbs wrong, not too many mistakes.

0 - 2 Most verbs incorrect, few correct agreements, many spelling mistakes.

Where marks for content and communication are 8 or less, award no marks for language.

Question 2. Questionario**22 marks**

Cognome	1 mark
Nome	1 mark
Nationalità	2 marks
Luogo and Data di nascita	4 marks (2+2)
Indirizzo postale	2 marks
Indirizzo di posta elettronica	2 marks
Numero di telefono	1 marks
Quali sono le tue qualità?...	3 marks
Che lavori hai fatto?	3 marks
In che città ti piacerebbe lavorare?	1 mark
Che tipo di lavoro volontario ti piacerebbe fare?	2 marks

Question 3. Instructions**8 marks (8x1)**

1. Ciao bello/a
2. Quando arrivi alla stazione con il treno
3. Puoi comprare il biglietto all'edicola della stazione
4. Vai alla fermata dell'autobus
5. Prendi il 492
6. Di' all'autista che vuoi scendere a Piazza Cavour
7. Mandami un sms quando sei sull'autobus. Ci vediamo dopo!
8. Quando scendi io sarò lì ad aspettarti

*Order of Instructions 2 and 3 may be inverted
4 and 5 must be in sequence*

MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled / turned on)*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*

Sections A and B:

Standard marking scheme to apply

Section C Writing

Question 1(a), Informal Letter

5 marks for date, etc. as per standard marking scheme

Remaining 25 marks to be allocated to content and communication

Question 1(b), Dialogue

All 30 marks to be allocated to content and communication

Question 2 Form-filling: Standard marking scheme to apply

Question 3 Instructions: Standard marking scheme to apply

